



Euroopa Liidu  
Nõukogu

Brüssel, 4. juuni 2018  
(OR. en)

---

---

Institutsioonidevaheline  
dokument:  
2018/0192 (NLE)

---

---

9672/18  
ADD 1

CLIMA 97  
ENV 397  
ENER 217  
IND 152  
COMPET 411  
MI 416  
ECOFIN 560  
TRANS 235  
AELE 38  
CH 15

#### ETTEPANEK

---

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Kättesaamise kuupäev:	31. mai 2018
Saaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2018) 359 final - Annex
Teema:	LISA järgmise dokumendi juurde: Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise kasvuhoonegaaside heitkogustega kauplemise süsteemide sidumise lepinguga asutatud ühiskomitees Euroopa Liidu nimel võetav seisukoht ühiskomitee kodukorra vastuvõtmise kohta

---

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2018) 359 final - Annex .

---

Lisatud: COM(2018) 359 final - Annex

Brüssel, 31.5.2018  
COM(2018) 359 final

ANNEX

## LISA

**järgmise dokumendi juurde:**

**Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS,**

**millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise kasvuhoonegaaside heitkogustega kauplemise süsteemide sidumise lepinguga asutatud ühiskomitees Euroopa Liidu nimel võetav seisukoht ühiskomitee kodukorra vastuvõtmise kohta**

Lisa

**EUROOPA LIIDU JA ŠVEITSI KONFÖDERATSIOONI VAHELISE  
KASVUHOONEGAASIDE HEITKOGUSTEGA KAUPLEMISE SÜSTEEMIDE  
SIDUMISE LEPINGUGA ASUTATUD ÜHISKOMITEE OTSUS nr 1/2018,**

**millega võetakse vastu ühiskomitee kodukord**

EUROOPA LIIDU JA ŠVEITSI KONFÖDERATSIOONI VAHELISE LEPINGUGA  
ASUTATUD ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist kasvuhoonegaaside  
heitkogustega kauplemise süsteemide sidumise lepingut, eelkõige selle artiklit 12,

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise kasvuhoonegaaside heitkogustega  
kauplemise süsteemide sidumise lepingu artikleid 11–13 on ajutiselt kohaldatud alates  
lepingule allakirjutamisest.

(2) Lepingu artikli 12 lõike 1 kohaselt luuakse ühiskomitee, mis koosneb lepinguosaliste  
esindajatest.

(3) Lepingu artikli 12 lõike 4 kohaselt peab ühiskomitee võtma vastu oma kodukorra.

(4) Lepingu artikli 12 lõike 5 kohaselt võib ühiskomitee omal äranägemisel otsustada luua  
töörühmi, mis abistaksid ühiskomiteed tema töös,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Ainus artikkel*

Käesolevaga võetakse vastu ühiskomitee kodukord otsuse lisas esitatud kujul.

Koostatud inglise keeles Zürichis.

Ühiskomitee nimel  
eesistuja  
Euroopa Liidu määratud sekretär  
Šveitsi määratud sekretär

# EUROOPA LIIDU JA ŠVEITSI HKSI KOMITEE (ÜHISKOMITEE) KODUKORD

## *Artikkel 1*

### **Ühiskomitee koosseis**

1. Ühiskomiteesse kuuluvad ühelt poolt Euroopa Komisjoni (edaspidi „komisjon“) esindajad, kes tegutsevad Euroopa Liidu nimel, ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni (edaspidi „Šveits“) esindajad. Pooli nimetatakse edaspidi eraldi „lepinguosaline“ või koos „lepinguosalised“.
2. Lepinguosaliste esindajatel võib kaasas olla teisi lepinguosaliste nimel tegutsevaid ametnikke.

## *Artikkel 2*

### **Eesistuja**

1. Ühiskomiteed juhatavad lepinguosalisel vaheldumisi 12 kuu kaupa. Esimesel kalendriaastal juhatab ühiskomiteed Šveits.
2. Ühiskomiteed juhatav lepinguosaline nimetab ühiskomitee eesistuja ja tema asetäitja.
3. Eesistuja juhib ühiskomitee tööd.

## *Artikkel 3*

### **Vaatlejad**

Ühiskomitee võib mõlema lepinguosalise nõusolekul kutsuda komitee koosolekutele vaatlejatena eksperte või muude organite esindajaid, et saada neilt teavet konkreetsete teemade kohta. Ühiskomitee lepib kokku tingimustes, mille alusel sellised vaatlejad võivad koosolekutel osaleda.

## *Artikkel 4*

### **Sekretariaat**

1. Üks Euroopa Komisjoni ametnik ja üks Šveitsi valitsuse ametnik täidavad koos ühiskomitee sekretärade ülesandeid.
2. Ühiskomitee sekretärid vastutavad lepinguosaliste vahelise teabevahetuse, sealhulgas dokumentide edastamise eest.
3. Sekretariaadi ülesannete täitmise eest vastutab lepinguosaline, kes juhatab ühiskomiteed.

## *Artikkel 5*

### **Ühiskomitee koosolekud**

1. Ühiskomitee tuleb kokku vastavalt vajadusele, üldjuhul üks kord aastas. Eesistuja kutsub pärast lepinguosalistega konsulteerimist ühiskomitee koosoleku kokku kokkulepitud ajal ja kohas. Lepinguosaliste nõusolekul võib pidada ka telefoni- või videokonverentse. Eesistuja kutsub kas Euroopa Liidu või Šveitsi taotlusel kokku ühiskomitee erakorralise koosoleku. Ühiskomitee tuleb kokku 30 päeva jooksul pärast lepingu artikli 12 lõike 2 kohase taotluse esitamist.

2. Ühiskomitee koosolekud toimuvad Brüsselis või Šveitsis, sõltuvalt sellest, kumb lepinguosaline komiteed juhatab, kui lepinguosalisel ei lepi kokku teisiti.
3. Eesistuja saadab teate koosoleku kokkukutsumise kohta koos päevakorra kavandi ja koosoleku dokumentidega lepinguosaliste esindajatele vähemalt 21 kalendripäeva enne koosoleku toimumist. Lepingu artikli 12 lõike 2 kohaselt kokku kutsutud koosolekute dokumentid edastatakse vähemalt seitse kalendripäeva enne koosoleku toimumist.
4. Konkreetset juhul ilmnevaid vajadusi arvestades võib eesistuja mõlema lepinguosalise nõusolekul lõikes 3 sätestatud tähtaegu lühendada.
5. Eesistujale teatatakse vähemalt seitse kalendripäeva enne koosoleku toimumist kummagi lepinguosalise delegatsiooni koosseis.
6. Ühiskomitee koosolekud ei ole avalikud, kui lepinguosalisel ei otsusta teisiti.

#### *Artikkel 6*

### **Päevakord**

1. Eesistuja koostab sekretäride abiga iga koosoleku esialgse päevakorra.
2. Kumbki lepinguosaline võib taotleda täiendavate punktide lisamist päevakorda. Kõik sellised taotlused tuleb nõuetekohaselt põhjendada ja saata kirjalikult eesistujale vähemalt seitse kalendripäeva enne koosoleku toimumist.
3. Ühiskomitee kiidab päevakorra heaks iga koosoleku alguses.

#### *Artikkel 7*

### **Ühiskomitee töörühmad**

1. Lepingu artikli 12 lõike 5 kohaselt moodustatud ühiskomitee töörühmade või allkomiteede koosseisu ja töökorra määrab kindlaks ühiskomitee.
2. Töörühmad ja allkomiteed kohaldavad käesolevat kodukorda *mutatis mutandis*.
3. Töörühmad ja allkomiteed töötavad ühiskomitee alluvuses ning annavad pärast iga oma koosolekut ühiskomiteele aru. Neil ei ole õigust võtta vastu otsuseid, kuid nad võivad esitada ühiskomiteele soovitusi.
4. Ühiskomitee võib käesoleva kodukorra artikli 8 kohaselt oma otsusega töörühma või allkomitee volitusi muuta või need lõpetada.

#### *Artikkel 8*

### **Otsused ja soovitus**

1. Ühiskomitee võtab vastu otsuseid ja annab soovitusi lepinguosaliste ühisel nõusolekul vastavalt käesolevale lepingule. Need aktid kannavad nimetust „otsus“ või „soovitus“, millele järgneb järjekorranumber, vastuvõtmise kuupäev ning viide käsitletavale teemale.
2. Ühiskomitee otsustele ja soovitudele kirjutavad alla eesistuja ja sekretärid ning need saadetakse edasi lepinguosalistele.
3. Kumbki lepinguosaline võib otsustada avaldada iga ühiskomitee otsuse või soovitusi oma ametlikus väljaandes. Lepinguosalised teatavad üksteisele oma kavatsusest otsus või soovitus avaldada.

4. Ühiskomitee võib vastu võtta otsuseid või anda soovitusi kirjaliku menetluse teel, kui pooled selles kokku lepivad. Kirjalik menetlus koosneb ametlikust teadete vahetusest sekretäride vahel, kes tegutsevad kokkuleppel lepinguosalistega. Selleks edastatakse ettepaneku tekst ja nähakse ette vähemalt 21-kalendripäevane tähtaeg, mille jooksul tuleb teha ettepaneku kohta teatavaks reservatsioonid ja muudatusettepanekud. Eesistuja võib lepinguosalistega konsulteerides seda tähtaega lühendada eriliste asjaolude arvessevõtmiseks. Kui teksti suhtes on kokku lepitud, kirjutavad otsusele või soovitusele alla eesistuja ja sekretärid.

5. Ühiskomitee otsused, millega muudetakse lepingu lisasid, võetakse vastu lepingu autentsetes keeltes.

6. Lepingu artiklite 11–13 ajutise kohaldamise ajal võib ühiskomitee valmistada ette lepingu rakendamiseks vajalikke otsuseid. Ühiskomitee ametlik siduv otsus omandab mõju alles pärast lepingu jõustumist.

#### *Artikkel 9*

##### **Protokoll**

1. Sekretariaat koostab iga koosoleku esialgse protokoll. Esialgsest protokollist peavad nähtuma vastu võetud otsused ja antud soovitused. Koosoleku esialgne protokoll esitatakse ühiskomiteele heakskiitmiseks. Pärast seda, kui ühiskomitee on esialgse protokoll heaks kiitnud, kirjutavad protokollile alla eesistuja ja sekretärid.

2. Esialgne protokoll koostatakse 21 kalendripäeva jooksul pärast koosoleku toimumist ja esitatakse ühiskomiteele heakskiitmiseks kirjaliku menetluse teel või ühiskomitee järgmisel koosolekul.

#### *Artikkel 10*

##### **Kirjavahetus**

Ühiskomitee eesistuja kogu kirjavahetus toimub ühiskomitee sekretariaadi kaudu.

#### *Artikkel 11*

##### **Regulaarne teabevahetus ja konsulteerimine**

1. Vastavalt lepingu artikli 10 lõikele 2 teavitab lepinguosaline teist lepinguosalist oma õigusnormide muutumisest käesoleva lepingu puhul olulistes valdkondades.

2. Seepärast toimub lepinguosaliste vahel ühiskomitee sekretäride vahendusel regulaarne teabevahetus ja konsulteerimine.

#### *Artikkel 12*

##### **Konfidentsiaalsus**

Kui lepinguosaline esitab ühiskomiteele konfidentsiaalsena tähistatud teavet, peab teine lepinguosaline seda teavet konfidentsiaalsena käsitlema.

*Artikkel 13*

**Kulud**

Iga lepinguosaline kannab ise oma kulud, mis on seotud osalemisega ühiskomitee ja selle tööruhmade või allkomiteede töös.

*Artikkel 14*

**Muutmine**

Käesolevat kodukorda võib muuta ühiskomitee otsusega vastavalt artiklile 8.

*Artikkel 15*

**Ajutine kohaldamine**

Lepingu artiklite 11–13 ajutise kohaldamise ajal kohaldatakse käesolevat kodukorda *mutatis mutandis*.